

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

# Ш О Д У Н А В К А



## ПРОЛЕБЕ.

Стужа зимна сваколика прође,  
 Данъ милине прамалѣтне дође,  
 Чисти с' влажно полѣ,  
 Безъ Лютога\*) волѣ,  
 Зелень указуе.

Разведри се, бѣже облачне,  
 Престаю быт' тавне маглуштине,  
 Умѣрена клима  
 Пушта своя крила,  
 На свако животно.

Удалѣно зимомъ одъ насъ сунце,  
 Приближуе закарено лице,  
 Разтерув мрачность,  
 На насъ пушта зрачность,  
 Свима тварма нужду.

Тихій зефиръ преумилно душе,  
 Друмови се одъ топлоте суше,  
 Свакогъ срдце радость,  
 И велику сладость  
 Сада чувствуе.

Водоплови крозъ гудуре с' оре,  
 По долов'ма извори жуборе,  
 Плаховиты рѣка  
 Разлеже се ека  
 Одъ сваге велике.

Свакій цвѣтићъ подигао главу,  
 Вышићвиъ дичну одаваю' славу,  
 Цвѣћемъ с' дѣве ките,  
 Кое с' гласовите  
 Съ птицам' с' надпѣваю.

Красна пѣсма веселогъ пастира,  
 Кой удесно у фрулицу свира,  
 Поляни и гори  
 Веселости ори  
 Срдца невиннога.

Андрија П. Соколянинъ.

## О БЪЗКУ СЛАВЯНСКОМУ.

(Конаць.)

Мы смо изцрпили нашъ предметъ: изложили смо садашнѣ стаиѣ главны нарѣчїа Славянски, одъ части нѣново теженѣ, и средства, коима бы се иста сполти могла. Многима ово сполнѣ има се видити кимера, као што се нѣкима види и подоста лака стварь. Мы нисмо ни едного ни другога миѣнїа: едно обште нарѣчїе славянско не види намъ се химера, ерѣ оно лежи на самой природы стварїй; а што лежи на тому основу, мора се сбыти; ерѣ оно лежи сувыше на тежнѣи свемогућой садашнѣга славянскога духа; ерѣ наипосле лежи на вѣроятной, готово већъ извѣстной будућности славянской, коя будућность учинити ће намъ найвећма нужнымъ, ма кадъ то было, едно обште нарѣчїе, и у приватнимъ и у явнимъ отношенїама. Ово пакъ не види намъ се ни много лако, ерѣ меѣусобна и юшѣ сасвимъ неукинута соревнѣивость племена, предѣлна пристрастїа, поедина своелюбїа, удалѣность нарѣчїа, и књижевно богатство, кое већъ свако одъ исты има, и као своїомъ собственосту дичи се, быти ће сполно овому велике запреке. Али преварио бы се, ко бы мыслио, да ће ти узроци быти запреке вѣкутраюће,\*) тай бы судїо славянство подѣ сувышимъ обузећемъ садашнѣи, а юшѣ выше прошлы околностїй; а не бы рачунао на силно дѣйствованѣ моралны начела, коя одасвудъ сада у нашъ народъ продиру, на промѣну, кою су та начела већъ учинила у духу свега народа славянскога, и на промѣну юшѣ већу, кою ће у дужему течаю будућега времена учинити: мыслиеи, да ће Славяни свагда остати соревнѣивы меѣу собомъ, пристрастїи, себични, фанатїки, глупи у интерессима своїма, тай бы очаяо о славянско-

\*) Лютий разумева се и. Фебруаръ.





ну великодушню, и просвѣщеню; увредю бы морально достоинство потомака наши: сварао бы протива едне моралне истине, коя свакій данъ у маню сумню долази, ерѣ свакій данъ то више падаю морални узроци, кои раздваю Славяне; и сварао бы протива едне истине књижевно-историчне, ерѣ мысао меѣусобнога приближаваня нарѣчія веѣъ брои многе одъ найдличнии Слависта меѣу свое послѣдователѣ, кои се число свакій данъ све више умножава. — Дакле споенѣ нарѣчія славянски нити се може химеромъ назвати, нити ѣе се лако сбыти; али ѣе се сбыти. Ко бы пріе петдесетъ година пророковао Европи садашнѣ пробуѣнѣ Славяна, нагло умноженѣ нѣновога књижества, меѣусобну симпатію, коя се одъ едного края славянства до другога прострла и упалила као нѣкомъ электричномъ силомъ; ко бы онда быо пророковао сво садашнѣ движеніе славянско, движеніе неуѣано, чудновато, безпримѣрно у исторіи, тога не бы ли Европа была оцѣнила за саняра и химеристу найвеѣега? Пакъ опетъ све се то сбыло. А пробуѣнѣ славянско онда е много и много манѣ знакова появляло, него што іи сада появля дѣйствительно нарѣчія споенѣ: ово не само знакове свое наступаюѣе животности появля, него е една мысао веѣъ бачена у народѣ, мысао, коя има свое найтонліе обожателѣ, свое на све стране разгласителѣ; коя стои у общенароднимъ интересима; кою ѣе паравно народѣ као еданъ главный свой интересъ пре или после обгрлти. Ово, повторямамо, неѣе се лако ни безъ борбе догодити; борба ѣе быти дуга и жестока; али ништа зато; никаква велика идеа нѣе се у свѣту установила безъ борбе; и свака управо крозь борбу оячала е, изправила се, очистила, усавршенетвовала као злато крозь огань; тако ѣе и о идеи свеславянскога нарѣчія быти; а време ѣе насъ боль него икаква умствованя о тому извѣстити.

## ИЗВЕСТІЕ

### О Брзоукмъ Буквару и Живословной Штици.

Познато е читательима нашимъ, да самъ прошле године на светѣ издао прве основе къ Србскомъ читаню, подѣ насловомъ „Брзоукій Букваръ или Новый способъ написиванѣмъ, уподобляванѣмъ, саставлянѣмъ и разставлянѣмъ слова, слогова и речій, научити књижи и писму невеште за 40 часова предаваня Србски и прк-

вено-сливенски правилно читати и прилично на изусть писати.“ Буквару овомъ додао самъ и приложію таблицу или штицу, на којой су ставлѣна сва наша граѣанска слова мала и сва она велика и лежеѣа, коя се одъ малы своимъ изгледомъ разликую. Ево шта ме е на то навело:

Кадъ смо іошѣ 1845 г. у лето, насъ неколико званичника и књижевника искали одъ Високосл. Правителства, да намъ допусти отворити Недельне школе, а самъ измеѣу предавати се имаюѣи предмета избрао да учимъ младиѣе (шегрте, калѣе и слуге), књижи невеште, слова познавати и читати. Но израчунавши да ѣу збогъ други школски предмета у целой години едва имати моѣи 40 часова за предаванѣ, знаюѣи осимъ тога, да ѣе мои будуѣи ученицы збогъ заната и службе мало времена у неделни дана моѣи на повтораванѣ урока употребити, посумняо самъ, да ѣе они какавъ успѣхъ моѣи учинити у читаню. Зато самъ се быо одма' у првѣй ма' рѣшио, да іи неучимъ слова познавати и гласове нѣнове саставляти и по старомъ и данасъ по явнымъ школама владаюѣемъ начину (азѣ, буки, вѣди и т. д.; буки яѣъ-бѣ (не бя), люди иже-ли (не лѣи), ци єры-ци (не цѣ), добро естѣде (не дѣ) и т. д.), по комъ самъ и самъ учіо и едва за три године успѣо, да могу натуцаюѣи читати Доситееве Басне и песмарицу Г. Вука—; него да іи учимъ по Буквару истогъ Г. Вука (а бѣ, вѣ, гѣ; а бѣ-аб, а вѣ-ав, и т. д.), по комъ самъ негда као домаѣій учитель учіо дѣцу у у Сегедину и у Пешти, а овди почео приватно учати сына мога.

Но примѣтивши при овомъ методу ту теґобу, да ученикѣ неможе лако ни добро разликовати единствене и просте гласиѣе особито согласны слова (бѣ, вѣ, гѣ, и пр.), него іи меша едне съ другима и мысли да су еднаки, као што простакѣ гледаюѣи врло ситанѣ бриліантѣ мысли да овай нѣе ѣошкастѣ, и кадъ бы была зрица прилично поеднака, небы могао ни четири зрица едко одъ другогъ разликовати, па да поуздано каже: ово е оно, што самъ добио одъ Петра, а ово, одъ Павла и т. д. Зато самъ, учеѣи мога сына, принуѣенъ быо кодъ неки слова, коима гласиѣе нѣе могао запамтити, подсеѣати га съ найпознатіимъ стварма, кое у почетку имена свога *онаке исте* гласиѣе имаю. Н. пр. кодъ слова *д*, казао самъ му, да се опомене свога *деда*, па да по првомъ гласиѣу ове речи, кадъ га запытамъ, рекше, да се то слово изговара *дѣ*; кодъ слова *е*, да се опомене *еуке*, па



да по првомъ гласиѣу ове речи каже, да се наведено слово изговара *гъ* и т. д. У овомъ послу случайно му кажемъ, да се кодъ слова *і* опомене *игле*, а кодъ *о* *обруча*, и познамъ у даѣмъ учено, да е ова слова наиболъ запамтїо и да нигда нїе нїювъ (къ читаню служебїи) гласиѣ съ гласиѣмъ другогъ когъ слова променїо, нити е кадъ погрешїо, кадъ бы га упытао, да ми на штицы покаже, коє е *і*, а коє *о*?

Испытуюѣи узрокъ овога, наѣмъ да е тай, што опоминїюѣи на гласиѣ слова знакъ, налази се у самомъ слову и што употреблѣнный предметъ, и у имену овога првый гласиѣ, самимъ сматранїемъ ученику на память долази, ерѣ не само да слово *і* изгледа као *игла*, а слово *о* као *обручъ*, него и гласе, као почетакъ у наведенымъ речма.

Садъ помыслимъ у себи, кадъ бы тако могао у свакомъ слову опоминїюѣи знакъ открыти, по комъ бы се ученикъ сетїо, како се коє слово изговара и кои бы га руководїо, да на пытанї (по гласиѣма) коє е *а*, *бъ*, *въ*, и т. д. наѣи и покаже слова, кои имаю речене гласове, онда бы децы трудъ знатно много олакшао: выше неко Французи и Немцы, кои су за лакше познванї слова, ова оживляѣи, н. пр. начертали дете, да прави пуѣке одъ сапунске пене надъ своїомъ главомъ, у виду слова *і* (као да е она права черта дете, а она надъ нѣомъ точка пуѣакъ надъ детинѣомъ главомъ); или кои су додали неке животинѣ кодъ известны слова, и пр. начертали кодъ *ш* медведа збогъ нѣговогъ мумлания мѣ мѣ, кодъ *ѣ* прасе збогъ нѣгове вїке уи уи; или кои су само опоминяѣи на гласиѣ слова додавши му предметъ, когъ се име починѣ гласомъ успореѣеногъ слова, н. пр. начертали кодъ слова *в* *кавезъ* - Vogelhaus (но кои нимало неизгледе на то слово) па да се дете овимъ предметомъ сети гласа наведеногъ слова *фъ*. Ерѣ кон годъ ова три начина добро испыта, видиѣе, да првый ученику олакшава само форму или образъ слова, а не и нѣговъ гласъ (произношенїе), а друга два начина олакшаваю гласъ слова, ал' не и нѣгову форму. И тако у првомъ случаю, кадъ бы ко упытао новогъ ученика, да му на простой штицы (коя небы имала никаквы спомагателны знакова) покаже оно слово, што одъ прилике изгледа на оногъ пуѣкотво̀рца, онъ бы лако пружїо прстѣ на слово *і*, али кадъ бы га другомъ приликомъ упытао, да му на простой штицы покаже, коє е слово *і*? ништа му ту небы нѣговъ начинѣ помогао. У дру-

га два случая има юшѣ манѣ помоѣи; ерѣ по изгледу или форми, нити е *ш* подобно медведу, ни *ѣ* прасету, ни *в* *кавезу*.

Много е лакше было момъ сыну, кадъ самъ му казао, да слово *о* изгледа као *обручъ* и да се изговара као првый гласиѣ у речи *обручъ*. Ерѣ кадъ самъ му по томъ на простой штицы метнуо прстѣ на *о* и упытао га, како се изговара то слово? онъ е лако могао казати: изговара се *о*; што е одма на нѣму или у нѣму смотрїо *обручъ*, а одъ ове речи уватїо првый гласиѣ *о*. А кадъ самъ му другомъ приликомъ рекао, да ми на (простой) штицы наѣе оно слово, што се изговара *о*, нисамъ ли га, изрекавши оваѣ гласъ, одма подсетїо на речъ *обручъ*, коя га е руководила да ми на штицы покаже *обручу* подобовидно *о*? — По томе лако му е было и написати ово слово, кадъ самъ заклонивши штицу, казао: напиши ми оно слово, коє се изговара *о*; ерѣ изговоромъ моимъ започео самъ му речъ *обручъ*, кою е онъ одма у себи изрекао, значенѣ нѣно представїо и написао.

И тако уверенѣи и убеѣенѣи врлинномъ овогъ основоположенїа, започнемъ слова редомъ прегледати и испытивати, оѣе ли быти юшѣ коя стваръ и да изгледа и да се съ првымъ гласиѣмъ свогъ имена изговара као известно какво слово. Трудѣи се дуже време око тога, изнаѣемъ наипосле за сва наша мала слова общте познате предмете, кои опоминю съ почеткомъ свога имена на гласъ, а своїомъ формомъ на фигуру слова: као што се може видити у момъ Брзоукомъ Буквару.

(Конацъ слѣдую.)

## К Р И Т И К О С Л О В Н О .

Начинѣ конимъ се може свакога у критизираню надвладати.

*любезный мой,*

Ты се кадгодъ упустишѣ у кнѣжевна препирания: ево ти напїзвѣстїега начина конимъ можешъ побѣдити, баремъ предъ веѣнномъ публикума, свакога твоега противника, ма бы онъ мударъ као краль Саламунѣ. — Совѣтоваѣу ти наипрїе оно што е поштено и разумно: не нападаѣи на никога изъ злобе; но вси ли се рѣшїо чїе дѣло претрести само изъ кнѣжевнога узрока, а ты отвори прїе сто очи да не бы што приѣтїо што бы было неосновано; ерѣ кагда бы ти се доказало после да си критизирао лакоумно, то ти не бы преко носа наудогднїе дошло, а



што е горе, опасно бы за твою книжевну важность у публику зазвонило. Исто тако пазн да буду основани и познн твои одговори, ерѣ да ти искрено кажемъ, наиболѣ в критику разумно водити.

Али када бы ти се догодило да бы мало посредно, ты неклони никако духомъ, него устани смѣло, и владай се овако. Немогући одговорити умѣстно, а ты одговори онако како болѣ знашѣ, было то башѣ и неумѣстно, само да штогодъ одговоришѣ: при томи ако јошѣ мало знашѣ и ошибнути твоега непријатеља, казати му, на примѣрѣ, да онѣ нѣ вѣштѣ предмету о комъ пише, да се мѣша у ствари кое незна, то си веѣ ты прилично успѣо у майсторѣи, и остатѣ ѣ ти безѣ сумнѣ слава побѣде, ако не кодѣ людѣи строго учены, баремѣ кодѣ свѣю получены; што е за тебе и сувыше; а ако наипосле тако неупутно и антиразумно уметвовао будешѣ да се твоему противнику досади, те онѣ не хѣде изѣ презрѣнн ни одговорити, тада си веѣ майсторѣина совршеный, и почувешѣ наисайнн триумфѣ; ерѣ, за среѣу твою, јошѣ кодѣ многи постои то мѣнѣе, да кон одѣ препирателья првый умукне тай е побѣѣнѣ.

Но може ти се и то догодити да те твой противникѣ тако окупн, тако ти забуши уста да му не узмогнешѣ, или не узумешѣ, ништа одговорити. У тому несретному случаю покажи сво твое присуство духа: метнувши са свимѣ на страну онай злосреѣный книжевннй предметѣ съ коимѣ ниси мого прокопсати, узми противника безѣ затезанн вреѣати и псовати, напиши му штогодѣ (зикословно\*); кажи му да онѣ незна шта пише, да е лакомыслѣнѣ, да е ароганѣтѣ, да незна, ни науке, ни хальнну нуждну у кою треба да се обуче; пакѣ ако ти се свиди, кажи му чѣсто и то, да е будала. Ништа ти зато; обично ко болѣ псуе, учѣнн е, и има выше право. Наѣн ѣ се людѣи кон ѣ твое рѣчи едва дочекати, кон ѣ иѣ свудѣ разтрубити и пѣтврѣивати, кон бы те зато, када бы могли, свега позлатили. Истина да безпристрастне и управо учене особе казатиѣ, ако не явно а оно у себи, да си кукавица; али маришѣ ты за мало число ти строги катона кон све и свакога суде по педан-

\* Овыимѣ г. Банѣ показуе, да оно, што е у № 15 Подунавке подѣ „Зыкословно“ речено, узима на себе. Драго намѣ е, што се самѣ изповѣдио и свойликѣ свѣту показао. У осталомѣ мы увѣравамо како нѣга, тако и свакога другога, да писатель онога чланка ямачно на нѣга мыслаю нѣе. А тко бы посумняо овыимѣ нашимѣ рѣчи, тога можемо и самымѣ рукописомѣ убѣдити. Кадѣ пакѣ г. Банѣ то узима на себе, нека му буде. У.

тичннмѣ законннмѣ поштѣнн и здравога разуна. Главна е цѣль твоѣ та, да една часть читателя рече да имашѣ право; имао га пакѣ у ствари, или немао, нѣе теби много до тога.

После све те майсторѣе, ако бы ти јошѣ оставила коѣ бодля у срдцу, те бы сумнѣо да ли си се довольно опрао, а ты употреби послѣднн и наипорннѣ средства. У биранию овы не треба да будешѣ много деликатанѣ; такову маленкостѣ остави люднма манѣ вѣштнмѣ одѣ тебе. Ты као човѣкѣ способенѣ и простѣ одѣ свакога предрасудѣя, лати се твоега валинога пера, пакѣ узми писати безимѣне чланчиѣ, у конма само што неѣшѣ именовати противника, у осталому тако ѣшѣ говорити да свакѣ узмогне лако разумети да се на нѣга цѣля, пакѣ свакојко ѣшѣ га задиркивати, бы ли га како повнаю у обшѣму мнѣнню. Тимѣ нѣму досаѣушѣ, а себе не излажешѣ. То е врло комодно; то е гаѣати у човѣка иза камена. Да си войникѣ не бы ти такво што совѣтовао, ерѣ бы ти мого свѣтѣ реѣи да си страшливцаѣ; али у писательству јошѣ се у обшѣ не захѣва тако строго наблюдаванѣ чѣсти како у воинству.

Наипосле ако се не бы ни тимѣ задоволио, а ты потражи наилоѣе твоега противника непријатељѣ, договори се са твоимѣ прѣятельнма ближнмѣ и дальнмѣ, тако да се са свѣю страна дigne на нѣга вика по новинама, или у брошурама. Публикумѣ одѣ те свеобшѣ вике, ако и неоснованѣ, забунѣнѣ, незнаюѣн да е то све твое масло, моратѣ на концу помыслити да твой противникѣ дѣйствительно не имаѣашѣ право, а тебе оцѣнннн за човѣка особито ведеумна. И зайста ако ты вѣшто овакѣи планѣ оснуешѣ и у дѣло приведешѣ, и я ѣу се увѣрити да си човѣкѣ танкоуманѣ, и достоѣнѣ да получишѣ едно мѣстанце меѣу познатнма фигурама Паризкога Шаривари.

Ево ти у кратко, любезннй мой, изложено неколико начина по конма можешѣ остати побѣдоносанѣ у свакој критичарској биткѣ. Совѣтуемѣ ти да иѣ употребишѣ кадгодѣ се наѣшѣ у нужди, ерѣ са истнма јошѣ сада може се изнѣи на край; али када нашѣ публикумѣ буде у обшѣе више ученѣ, тада, любезннй мой, совѣтуемѣ ти да се уклонишѣ са поля критичарскога, а потражишѣ полѣ друго, гдѣ бы чѣстнѣе мого обстати, и не бы баремѣ сасвнмѣ незнатанѣ и тамамѣ умро.

Препоручуюѣи се твоему далѣму благоволенню,

всамѣ  
твой услужннй  
Матѣя Банѣ.

Учредннкѣ Милошѣ Поповиѣ.

Издано и печатано у Правителствѣној Книжепечатнѣи у Београду.



УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА